Mandenkan

Bulletin semestriel d'études linguistiques mandé

51 | 2014

Grammatical Sketch of Beng

Information structure

Section 14

Denis Paperno

Electronic version

URL: <https://journals.openedition.org/mandenkan/570>

DOI: 10.4000/mandenkan.570

ISSN: 2104-371X

Publisher

Llacan UMR 8135 CNRS/Inalco

Printed version

Date of publication: 1 June 2014

Number of pages: 101-105

ISSN: 0752-5443

Electronic reference

Denis Paperno, "Information structure", *Mandenkan* [Online], 51 | 2014, Online since 01 June 2014, connection on 08 July 2021. URL: <http://journals.openedition.org/mandenkan/570> ; DOI: <https://doi.org/10.4000/mandenkan.570>

This text was automatically generated on 8 July 2021.

Les contenus de *Mandenkan* sont mis à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International.

Information structure

Section 14

Denis Paperno

- 1 This section gives a preliminary overview of the ways to express information structure in Beng. I do not attempt to undertake a proper semantic analysis of the constructions in question, only providing their rough equivalents in English.
- 2 Usually, a constituent F marked for its information structure status is located before the rest of the sentence S. If F is a verb phrase, which has to take the form of nominalization when topicalized or focalized, compare (266), F is replaced in the main clause S by the verb *wō* ‘to do’ in the appropriate form with a 3SG pronoun as a direct object. If F is a nominal or an adverbial constituent, the position that the constituent F would have occupied in a communicatively neutral sentence S’ is left filled by a coreferent personal pronoun, except for the secondary object position from which personal pronouns are banned. Examples:

(266a)	$_{TOP}$ [Sàāṅ]	yrí	lèṅ]	$_{FOC}$ [bāāṅ]	wó]	$\mathcal{N}\bar{\mathcal{E}}$	[ò]	bà ø]	ē.
	saang	tree	DEF	dry.season	IN	FOC	3SG:HAB+	yield:L	FOC
	‘It’s during the dry season that the sàāṅ tree yields fruit’.								

(266b)	[Pṛí]	cí-lé]	$\mathcal{N}\bar{\mathcal{E}}$	[ó]	à]	wò]	ē.
	grass	cut-NMLZ	FOC	3SG:PST+	3SG	do:L	FOC
	‘It’s mow that he did’.						

- 3 The case described above, where the pragmatically marked constituent F can be inserted into a vacant position in the sentence S, is typical but far from universal. In

reality many examples would not support such insertion. Sometimes the position in S is filled by a full-fledged syntactic constituent coreferent to F¹:

(267)	[Zrĕ	fĕ	mĭ-ó	à	yé] _i	mĭ	mĭ	[Zrĕ	bì-ĕ] _i	yā.
	road	Rel	2SG-ST+	3SG	mouth	2SG:HAB+	2SG	road	this-DEF	walk
	‘The road you stand on, walk this road’.									

- 4 Second, the position F can host a whole clause that cannot be substituted for any constituent in S, compare a typical folktale ending:

(268)	[Nā	gāmlā	ò	nū	gūā	kléj	wó	nā] _{TOP}
	for.to	chimpanzee	3SG:HAB+	come	stay	forest	IN	TOP

[ā	dí-lē	ó	bó	kpĭj	mā] _{FOC}
3SG	cause-DEF	3SG:PST+	come.from:L	door	CONT

nĕ	gāmlā	ó	gūā	kléj	wó	ē.
FOC	chimpanzee	3SG:PST+	stay:L	forest	IN	FOC

- 5 ‘So Chimpanzee stayed in the forest because of the story with the door’ (literally: topic ‘For Chimpanzee to come and stay in the forest’, focus ‘the reason for this comes from the door’, main clause ‘(that) Chimpanzee stayed in the forest’).
- 6 Example (268) is quite typical: the content of a sentence can be divided entirely into the topic and the focus; the topic and the focus (expressed here as full clauses) are marked appropriately, followed by a syntactically obligatory but semantically redundant main clause that basically repeats the topic.

14.1. Topic

- 7 Let us now turn to specific information structure marking constructions of Beng. The first one, topic, is expressed by particle *nā* placed after the topicalized phrase F that precedes the main clause S.
- 8 Information structure notions are notoriously hard to characterize precisely. The topicalized phrase F in Beng signals the theme of utterance, its ‘aboutness’. In English, one analog of the Beng topic is the sentence-initial position of sentential modifiers as in *At the lab we conducted a few experiments* (as opposed to the more neutral *We conducted a few experiments at the lab*). Examples of topics:

(269)	[Gblē	ná]	tòṣòbì	plāṣ	ṣó	pá	cēṣ	mà.
	yesterday	TOP	car	two	3PL:PST+	hit:L	each.other	CONT
	'Yesterday two cars collided'.							

(270)	[ṣ]	dròṣí	púú	lè]	gbí	dū-nā	à _i	wó.
	1SG	shirt	white	DEF	dirt	get.in-PRF	3SG	IN
	'My white shirt got dirty'. (lit.: 'My white shirt, dirt got in it'.)							

- 9 As (270) shows, the topic marker *nā* is sometimes omitted. Conditioning factors for its omission are yet to be studied. I observe preliminarily that topicalized noun phrases tend to be unmarked, while other types of constituents, in particular adverbial phrases (including temporal and locative) tend to have an overt topic marker.

14.2. Contrastive topic

- 10 The contrasted NP, which can be doubled by personal pronouns following general rules, occupies the possessor position of the vacuous noun *pō* 'thing' which is followed either by the definite article *lè* or by *drē ná* and the main clause S. Contrastive topics do not have to be full NPs but can also be pronominal; combinations of personal pronouns with *pō* 'thing' are possessive pronouns, in which the final /ɲ/ obligatorily (1SG) or optionally (1PL) fuses with the initial /p/ (*mō*, *ḡṣpō*/*ḡmō*). *pō* *lè* can be translated 'as for'; *pō* *drē ná* marks contrastive change of topic, translated roughly 'and as for':

(271)	Mō	lè	ṣ	nū-nā.
	1SG:POS	DEF	1SG:PST+	come-PRF
	'As for me, I have come'.			

(272)	Dóbǎ	pō	lè	wà	fǎ	gbǎ-èn
	monkey	POS	DEF	3SG:HAB+3	crack:L	squirrel-DEF

pō	drē	nā	wà	sò	lóló	wē.
POS	EMPH	TOP	3SG:HAB+3	chew:L	on.TOP	there
{in a discussion of animals that steal corn} 'Monkeys tear it apart and squirrels eat it on trees'.						

14.3. Focus construction

- 11 The focused constituent F is marked by a postposed particle $n\bar{\epsilon}$ and the main sentence S is followed by particle $\bar{\epsilon}$ or $n\acute{a}$, so the two markers of focus embrace the main sentence. Analogs of focus construction in English are sentence-level pitch accent and it-clefts. Example of a focus structure:

(273)	[Gbè	bé~bē	ηò	yé] _i	ná	[síéηááj̄t̄i]
	village	big~PL	3PL	mouth	TOP	coal

[ō] _j	$n\bar{\epsilon}$	[ηò	síé	tù ø _j ø] _i	$\bar{\epsilon}$,
with	FOC	3PL:HAB+	fire	plant:L	FOC

[gbè	plé~plé	è	ηò	yé] _i	ná	[wlàη]
village	small~PL	DEF	3PL	mouth	TOP	wood

[ō] _j	$n\bar{\epsilon}$	[ηò	síé	tù ø _j ø] _i	$\bar{\epsilon}$.
with	FOC	3PL:HAB+	fire	plant:L	FOC
'In towns, they make fire with coal; in villages, they make fire with wood'.					

- 12 The focused construction accompanied by preposed $sápē$ 'except' expresses the meaning of 'only' in Beng:

(274)	$Sápē$	wálé	$n\bar{\epsilon}$	mà	blè	$\bar{\epsilon}$.
	except	yam	FOC	1SG:HAB+3	eat:L	FOC
	'I eat only yams'.					

14.4. Non-syntactic expression of emphasis

- 13 The semantic effect comparable to that of topicalization and focalization can also be achieved by other means, in particular, by independent personal pronouns (pronouns of the focus series) *in situ*, i.e. in a regular NP position rather than in a topicalized or focalized position. Independent pronouns in NP positions are accompanied in NP positions by pronoun doubling, compare:

(275)	<i>Sēsē</i>	ò	<i>mĩḡ</i>	<i>mĩ</i>	sò.
	every	3SG:HAB+	2SG:EMPH	2SG	chew:L
	'You, everyone bites'. or 'It's you that everyone bites'.				

(276)	<i>Mĩḡ</i>	<i>mĩ</i>	<i>nũ-nḡ.</i>
	2SG:EMPH	2SG:PST+	come-PRF
	'You, you came'.		

(277)	<i>Ḃnḡ</i>	ó	<i>nũ-nḡ.</i>
	3SG:EMPH	3SG:PST+	come-PRF
	'Him, he came' or 'It is him who came'.		

- 14 Exceptions to overt pronoun doubling are 1SG and 3SG pronouns that are not doubled by overt non-subject series of pronouns, apparently for phonological reasons.
- 15 The dectic marker *bl̩* 'right here', 'right there' used after a locative phrase has a similar effect to focusing the locative phrase:

(278)	<i>Lómléy</i>	<i>nũy</i>	<i>ḡó</i>	<i>kpḡ</i>	<i>ḡémán</i>	<i>bl̩</i>	<i>gblē.</i>
	children	PL	3PL:PST+	play:L	1SG:before	there.FOC	yesterday
	'Children played right in front of my door yesterday'.						

(279)	<i>ḡò</i>	<i>klá</i>	<i>mĩ</i>	<i>ḡí</i>	<i>bl̩.</i>
	3PL	put	2SG	APUD	here.FOC
	'Put them right in front of you'.				

(280)	<i>Kàlà</i>	<i>bḡḡ</i>	<i>lè</i>	<i>ò-ó</i>	<i>bl̩.</i>
	old	big	DEF	3SG-ST+	there.FOC
	'The elder is right there', compare				

(281)	<i>Kàlà</i>	<i>bḡḡ</i>	<i>lè</i>	<i>ò-ó</i>	<i>wḡ.</i>
	old	big	DEF	3SG-ST+	there

	'The elder is there'.
--	-----------------------

NOTES

1. An anonymous reviewer notes that example 267 might not illustrate topicalization but a special correlative construction. Indeed, as discussed in 13.6 above, fronted relative constructions in Beng can have special properties, such as availability of complementizer *dɛ̃ɛ̃* 'if' and possibility of head-internal structure. These properties can be seen as manifesting an independent correlative construction. On the other hand, in most cases correlatives are indistinguishable from the topicalization of an NP with a relative clause, and even, as argued in 13.6, the main relativization strategy probably arose in Beng through a reinterpretation of the correlative construction as a topicalized NP with a relative clause.

AUTHOR

DENIS PAPERNO

University of Trento, Italy
denis.paperno@gmail.com